



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 26. toukokuuta 2020
(OR. en)

6856/20

Toimielinten välinen asia:
2019/0220 (NLE)

COASI 26	ECOFIN 198
ASIE 17	COMPET 123
CFSP/PESC 250	RECH 104
COHOM 24	ENER 89
CONOP 14	TRANS 120
COTER 12	TELECOM 36
JAI 244	ENV 179
WTO 45	EDUC 104
FISC 80	EMPL 130

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Luonnos: Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetun SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS työjärjestyksensä vahvistamisesta ja

Luonnos: Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella perustetun kaupan ja investointien ALAKOMITEAN PÄÄTÖS työjärjestyksensä vahvistamisesta

LUONNOS

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden
sekä Mongolian
kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla
puitesopimuksella perustetun sekakomitean
päättös N:o 1/...,**

annettu ...,

työjärjestyksensä vahvistamisesta

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 56 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus tuli voimaan 1 päivänä marraskuuta 2017.
- (2) Sopimuksen 56 artiklan 6 kohdan mukaan sekakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

1. Vahvistetaan sekakomitean työjärjestys sellaisena kuin se esitetään liitteessä.
2. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

Sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

LIITE

SEKAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

I artikla

Kokoonpano ja puheenjohtaja

1. Sekakomitea suorittaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 56 artiklassa määrättyt tehtävät.
2. Sekakomitea koostuu osapuolten mahdollisimman korkean tason edustajista sopimuksessa määritellyn mukaisesti.
3. Mongolian ulkoministeri ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja toimivat vuorotellen sekakomitean puheenjohtajana aina yhden kalenterivuoden ajan. Puheenjohtajat voivat siirtää ylemmälle virkamiehelle valtuutensa toimia puheenjohtajana kaikissa tai joissakin sekakomitean kokouksissa.

2 artikla
Kokoukset

1. Sekakomitea kokoontuu tavallisesti kerran vuodessa, elleivät osapuolet toisin sovi. Sekakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja. Kokoukset pidetään vuorotellen Brysselissä ja Ulaanbaatarissa yhteisesti sovittavana päivänä. Jos osapuolet niin sopivat, kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä voidaan pitää sekakomitean ylimääräisiä kokouksia.
2. Sekakomitean kokouksia voidaan poikkeuksellisesti ja osapuolten suostumuksella pitää myös käyttäen teknisiä keinoja, kuten videoneuvottelua.

3 artikla
Valtuuskunnat

1. Kukin osapuoli ilmoittaa ennen kutakin sekakomitean kokousta puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon.
2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia tarkkailijoiksi tai antamaan tietoja tietystä aiheesta. Osapuolet sopivat ehdot ja edellytykset, joiden mukaisesti kyseiset asiantuntijat tai muiden elinten edustajat voivat osallistua kokouksiin.

4 artikla
Tiedottaminen yleisölle

1. Sekakomitean kokoukset eivät ole julkisia, ellei puheenjohtaja toisin päätä osapuolten suostumuksella. Kun osapuoli toimittaa sekakomitealle luottamuksellisiksi määriteltyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisina.
2. Sekakomitea voi harkintansa mukaan antaa yleisölle lausuntoja.

5 artikla
Sihteeristö

Euroopan ulkosuhdehallinnon edustaja ja Mongolian hallituksen edustaja toimivat yhdessä sekakomitean sihteereinä. Heidän tietoonsa on saatettava kaikki puheenjohtajalle suunnatut ja häneltä peräisin olevat viestit kaikissa kirjallisissa muodoissa, kuten sähköpostitse.

6 artikla
Kokousten esityslistat

1. Puheenjohtaja laatii kutakin sekakomitean kokousta varten alustavan esityslistan. Alustava esityslista ja muut asiaankuuluvat asiakirjat lähetetään osapuolille viimeistään 21 päivää ennen kokouspäivää.

2. Kumpikin osapuoli voi pyytää puheenjohtajaa ottamaan jonkin asian esityslistalle.
3. Sekakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Sekakomitean sihteerit julkaisevat sekakomitean kunkin kokouksen alustavan esityslistan ennen kyseistä kokousta.
5. Erityisolosuhteissa ja osapuolten suostumuksella puheenjohtaja voi lyhentää 1 kohdassa tarkoitettua määräaikaa kyseiseen erityistapaukseen liittyvien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

7 artikla

Pöytäkirjat

1. Sekakomitean kokousten päätelmät kirjataan yhteisesti hyväksytyjen pöytäkirjojen muodossa.
2. Puheenjohtaja laatii yhteenvedon sekakomitean kussakin kokouksessa tekemistä päätelmistä. Sihteerit laativat kyseisten päätelmien pohjalta yhdessä pöytäkirjaluonnoksen mieluiten kokouksen lopuksi ja viimeistään 30 kalenteripäivän kuluttua kokouspäivästä.

3. Sekakomitea hyväksyy pöytäkirjaluonnoksen mieluiten kokouksen lopuksi ja viimeistään 45 kalenteripäivän kuluttua kokouspäivästä tai muusta sekakomitean sopimasta päivästä. Kun sekakomitea on hyväksynyt pöytäkirjaluonnoksen, puheenjohtaja allekirjoittaa kaksi alkuperäiskappaletta. Kumpikin osapuoli saa yhden alkuperäiskappaleen hyväksytystä ja allekirjoitetusta pöytäkirjasta.

8 artikla

Päätökset ja suositukset

1. Sekakomitea voi hyväksyä päätöksiä tai suosituksia sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi.
2. Sekakomitean päätösten nimeksi tulee "pätös" ja suositusten nimeksi "suositus", ja nimeä seuraa järjestysnumero, antamispäivä sekä kuvaus aiheesta. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
3. Olosuhteiden niin vaatiessa sekakomitea voi hyväksyä päätöksensä ja suosituksensa kirjallista menettelyä noudattaen.
4. Sekakomitean päätökset ja suositukset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana todistusvoimaisena kappaleena.

5. Osapuolet voivat julkaista sekakomitean päätökset ja suositukset omissa virallisissa lehdissään.

9 artikla

Kulut

1. Kukin osapuoli vastaa sille sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista niin henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista kuin postitus- ja televiestintäkuluistakin. Kukin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

10 artikla

Erityistyöryhmät

1. Sekakomitea voi perustaa työryhmiä avukseen tehtäviensä hoitamista varten.
2. Sekakomitea voi päättää lakkauttaa minkä tahansa erityistyöryhmän taikka vahvistaa minkä tahansa erityistyöryhmän työjärjestyksen tai muuttaa sitä.

3. Erityistyöryhmillä on päätöksentekovalta. Kukin erityistyöryhmä antaa sekakomitealle kyseisen erityistyöryhmän kunkin kokouksen jälkeen yksityiskohtaisen suullisen ja kirjallisen raportin toiminnastaan, ja se voi antaa suosituksia sekakomitealle.

11 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa osapuolten yhteisellä sopimuksella 8 artiklan mukaisesti.

LUONNOS

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden
sekä Mongolian
kumppanuutta ja yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella
perustetun kaupan ja investointien alakomitean
päättös N:o 1/...,**

annettu ...,

työjärjestyksensä vahvistamisesta

KAUPAN JA INVESTOINTIEN ALAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 28 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimuksen 28 artiklan nojalla perustettiin kaupan ja investointien alakomitea avustamaan sekakomiteaa sen tehtävien hoitamisessa kaikissa sopimuksen IV osaston (kaupan alan yhteistyö ja investoinnit) soveltamisalaan kuuluvissa asioissa.
- (2) Sopimuksen 28 artiklan 3 kohdan mukaan kaupan ja investointien alakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

1. Vahvistetaan kaupan ja investointien alakomitean työjärjestys sellaisena kuin se esitetään liitteessä.
2. Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty ...

*Kaupan ja investointien alakomitean
puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE

KAUPAN JA INVESTOINTIEN ALAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtaja

1. Kaupan ja investointien alakomitea suorittaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Mongolian kumppanuutta ja yhteistyötä koskevan puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 28 artiklan 2 kohdassa määrättyt tehtävät.
2. Kaupan ja investointien alakomitea koostuu unionin ja Mongolian asianmukaisen tason edustajista, ja sen puheenjohtajana toimii vuorotellen Euroopan komission asiasta vastaavan yksikön edustaja ja Mongolian ulkoministeriö aina yhden kalenterivuoden ajan.

2 artikla
Kokoukset

1. Kaupan ja investointien alakomitea kokoontuu vuosittain hieman ennen sekakomitean kokousta. Kaupan ja investointien alakomitean kokoukset kutsuu koolle puheenjohtaja. Kokoukset pidetään vuorotellen Brysselissä ja Ulaanbaatarissa yhteisesti sovittavana päivänä. Jommankumman osapuolen pyynnöstä voidaan järjestää kaupan ja investointien alakomitean ylimääräisiä kokouksia, jos osapuolet niin sopivat.
2. Jos osapuolet niin sopivat, kaupan ja investointien alakomitean kokouksia voidaan pitää videoneuvotteluina.

3 artikla
Valtuuskunnat

1. Kukin osapuoli ilmoittaa ennen kutakin kaupan ja investointien alakomitean kokousta puheenjohtajalle valtuuskuntansa aiotun kokoonpanon.
2. Puheenjohtaja voi osapuolten suostumuksella kutsua kokoukseen asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia tarkkailijoiksi tai antamaan tietoja tietystä aiheesta. Osapuolet sopivat ehdot, joiden mukaisesti kyseiset tarkkailijat ja muiden elinten edustajat voivat osallistua kokouksiin.

4 artikla
Tiedottaminen yleisölle

1. Kaupan ja investointien alakomitean kokoukset eivät ole julkisia, ellei puheenjohtaja toisin päättä osapuolten suostumuksella. Kun osapuoli toimittaa kaupan ja investointien alakomitealle luottamukselliseksi määritellyjä tietoja, toisen osapuolen on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisina.
2. Kaupan ja investointien alakomitea voi harkintansa mukaan antaa yleisölle lausuntoja ja raportteja.

5 artikla
Sihteeristö

Euroopan komission asiasta vastaavan yksikön edustaja ja Mongolian ulkoministeriön edustaja toimivat yhdessä kaupan ja investointien alakomitean sihteereinä.

6 artikla
Kokousten esityslistat

1. Puheenjohtaja laatii kutakin kaupan ja investointien alakomitean kokousta varten alustavan esityslistan.

2. Kumpikin osapuoli voi pyytää puheenjohtajaa ottamaan asian esityslistalle.
3. Kaupan ja investointien alakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa. Osapuolten niin sopiessa esityslistalle voidaan ottaa asioita, joita ei ole merkitty alustavaan esityslistaan.
4. Kaupan ja investointien alakomitean sihteerit julkaisevat kaupan ja investointien alakomitean kunkin kokouksen alustavan esityslistan ennen kyseistä kokousta.

7 artikla

Pöytäkirjat

1. Kaupan ja investointien alakomitean kokousten päätelmät kirjataan yhteisesti hyväksytyjen pöytäkirjojen muodossa.
2. Puheenjohtaja laatii yhteenvedon kaupan ja investointien alakomitean kussakin kokouksessa tekemistä päätelmistä ja raportoi niistä sekakomitealle. Sihteerit laativat kyseisten päätelmien pohjalta yhdessä pöytäkirjaluonnoksen mieluiten kokouksen lopussa ja viimeistään 30 kalenteripäivän kuluessa kokouspäivästä.
3. Kaupan ja investointien alakomitea hyväksyy pöytäkirjaluonnoksen mieluiten kokouksen lopuksi ja viimeistään 45 kalenteripäivän kuluttua kokouspäivästä tai muusta kaupan ja investointien alakomitean sopimasta päivästä.

8 artikla
Päätökset

1. Kaupan ja investointien alakomitea voi hyväksyä päätöksiä, kun sopimuksessa niin määrätään.
2. Kaupan ja investointien alakomitean päätösten nimeksi tulee "kaupan ja investointien alakomitean päätös", ja nimeä seuraa järjestysnumero, antamispäivä sekä kuvaus aiheesta. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä.
3. Olosuhteiden niin vaatiessa kaupan ja investointien alakomitea voi hyväksyä päätöksensä kirjallista menettelyä noudattaen.
4. Kaupan ja investointien alakomitean päätökset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana todistusvoimaisena kappaleena.
5. Osapuolet voivat julkaista kaupan ja investointien alakomitean päätökset omissa virallisissa lehdissään.

9 artikla

Kulut

1. Kukin osapuoli vastaa sille kaupan ja investointien alakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista niin henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista kuin postitus- ja televiestintäkuluistakin. Kukin osapuoli vastaa kuluista, joita sille aiheutuu tulkkauksesta kokouksissa sekä kääntämisestä.
2. Kokouksen järjestävä osapuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

10 artikla

Työjärjestyksen muuttaminen

Tätä työjärjestystä voidaan muuttaa osapuolten yhteisellä sopimuksella.
